



XV. Legislaturperiode

XV legislatura

PROTOKOLL DER  
200. LANDTAGSSITZUNG

PROCESSO VERBALE  
DELLA SEDUTA DEL  
CONSIGLIO PROVINCIALE N. 200

vom 08.03.2018

dell'08/03/2018

**Landtagsabgeordnete**

**Consiglieri/e provinciali**

Achammer Philipp  
Amhof Dr.<sup>in</sup> Magdalena  
Artioli Elena  
Atz Tammerle Myriam  
Bizzo Dr. Ing. Roberto  
Blaas Walter  
Deeg Dr.<sup>in</sup> Waltraud  
Dello Sbarba Dr. Riccardo  
Foppa Dr.<sup>in</sup> Brigitte  
Heiss Dr. Hans  
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena  
Knoll Sven  
Köllensperger Paul  
Kompatscher Dr. Arno  
Mair Ulli  
Mussner Dr. Florian  
Noggler Dr. Josef  
Oberhofer Dr.<sup>in</sup> Tamara  
Pöder Andreas  
Renzler Helmuth  
Schiefer Oswald  
Schuler Arnold  
Steger Dr. Dieter  
Stirner Dr.<sup>in</sup> Veronika  
Stocker Dr.<sup>in</sup> Martha  
Stocker Sigmar  
Theiner Dr. Richard  
Tinkhauser Roland  
Tommasini Dr. Christian  
Tschurtschenthaler Christian  
Urzi Alessandro  
Widmann Dr. Thomas  
Wurzer Dr. Albert  
Zimmerhofer Bernhard  
Zingerle Hannes

Achammer Philipp  
Amhof dott.ssa Magdalena  
Artioli Elena  
Atz Tammerle Myriam  
Bizzo dott. ing. Roberto  
Blaas Walter  
Deeg dott.ssa Waltraud  
Dello Sbarba dott. Riccardo  
Foppa dott.ssa Brigitte  
Heiss dott. Hans  
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena  
Knoll Sven  
Köllensperger Paul  
Kompatscher dott. Arno  
Mair Ulli  
Mussner dott. Florian  
Noggler dott. Josef  
Oberhofer dott.ssa Tamara  
Pöder Andreas  
Renzler Helmuth  
Schiefer Oswald  
Schuler Arnold  
Steger dott. Dieter  
Stirner dott.ssa Veronika  
Stocker dott.ssa Martha  
Stocker Sigmar  
Theiner dott. Richard  
Tinkhauser Roland  
Tommasini dott. Christian  
Tschurtschenthaler Christian  
Urzi Alessandro  
Widmann dott. Thomas  
Wurzer dott. Albert  
Zimmerhofer Bernhard  
Zingerle Hannes

## Protokoll

der 200. Sitzung des Südtiroler Landtages, abgehalten im Plenarsaal des Südtiroler Landtages am 08.03.2018.

Der Südtiroler Landtag ist am 08.03.2018 in außerordentlicher Sitzung unter dem Vorsitz des Präsidenten Dr. Ing. Roberto Bizzo, des Vizepräsidenten Dr. Thomas Widmann und im Beisein der Präsidialsekretäre Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer, Helmuth Renzler und Roland Tinkhauser zusammengetreten, um mit der Behandlung der Tagesordnung fortzufahren.

Die Sitzung beginnt um 10.03 Uhr.

Folgende Abgeordnete nehmen an der Sitzung nicht teil:

Dr. Albert Wurzer (entsch.)  
Alessandro Urzì (entsch.)

Nach dem Namensaufruf durch den Präsidialsekretär Tinkhauser erklärt der Präsident, dass im Sinne des Artikels 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung das Protokoll der 199. Landtagssitzung vom 07.03.2018 zur Verfügung steht und dass zu diesem dem Präsidium bis zum Ende der Sitzung schriftliche Einwände vorgelegt werden können. Er weist darauf hin, dass, sofern keine Einwände erhoben werden, das Protokoll ohne Abstimmung als genehmigt gilt.

Der Präsident fährt mit der in der vorherigen Sitzung unterbrochenen Behandlung der Tagesordnungspunkte, die in die der Opposition zustehenden Zeit fallen, fort.

### Top 8

Beschlussantrag Nr. 875/18: Ehrenamt und Haftung: Einführung eines Landesgarantiefonds (eingbracht vom Abg. Köllensperger am 22.1.2018). Der Präsident teilt mit, dass die Behandlung des Tagesordnungspunktes angesichts der momentanen Abwesenheit des Landeshauptmannes vertagt wird und schreitet zur Behandlung von Top 18.

## Verbale

della seduta n. 200 del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano, tenuta a Bolzano nell'aula consiliare l'08/03/2018.

Il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano si è riunito l'08/03/2018 in sessione straordinaria sotto la presidenza del presidente dott. ing. Roberto Bizzo e del vicepresidente dott. Thomas Widmann, assistiti dai segretari questori Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer, Helmuth Renzler e Roland Tinkhauser per proseguire nell'esame dei punti all'ordine del giorno.

La seduta inizia alle ore 10.03.

I seguenti consiglieri non prendono parte alla seduta:

dott. Albert Wurzer (giust.)  
Alessandro Urzì (giust.)

Dopo l'appello nominale, effettuato dal segretario questore Tinkhauser il presidente comunica che ai sensi dell'articolo 59, comma 3, del regolamento interno è messo a disposizione il processo verbale della seduta n. 199 del 07/03/2018 e che entro la fine della seduta odierna alla presidenza possono essere presentate richieste scritte di rettifica. Fa poi presente che qualora non dovesse pervenire alcuna richiesta in tal senso, il processo verbale si intende approvato senza necessità di votazione.

Il presidente prosegue nella trattazione dei punti all'ordine del giorno, da trattare nel tempo riservato all'opposizione, interrotta nella seduta precedente.

### Punto 8 all'odg

mozione n. 875/18: Volontariato e responsabilità: istituzione di un fondo di garanzia provinciale (presentata dal cons. Köllensperger il 22/1/2018). Il presidente comunica che questo punto viene rinviato a causa della temporanea assenza del presidente della Provincia e passa alla trattazione del punto 18 odg.

**Top 18**

Beschlussantrag Nr. 857/17: Kindergärten, Aufnahme aller nicht geimpften Kinder (eingebracht von der Abg. Artioli am 18.12.2017) (*Beginn Behandlung am 17.1.2018*) (*Fortsetzung*).

Die Abg. Artioli beantragt, zuerst den ebenfalls von ihr eingebrachten Top 13 zu behandeln.

**Top 13**

Beschlussantrag Nr. 885/18: Ehrenamt in Südtirol und betriebliche Freiwilligenarbeit (eingebracht von der Abg. Artioli am 16.12.2017)

Nach der Erläuterung des Beschlussantrages durch die Einbringerin, Abg. Artioli, sprechen der Abg. Knoll sowie LR<sup>in</sup> M. Stocker für die Landesregierung, die eine Änderung des beschließenden Teils vorschlägt.

Es repliziert die Abg. Artioli, die dem Vorschlag der LR<sup>in</sup> M. Stocker zustimmt und eine Vertagung für die Vorbereitung des entsprechenden Änderungsantrages beantragt.

**Top 18**

Beschlussantrag Nr. 857/17: Kindergärten, Aufnahme aller nicht geimpften Kinder (eingebracht von der Abg. Artioli am 18.12.2017) (*Beginn Behandlung am 17.1.2018*) (*Fortsetzung*).

Abg. Artioli beantragt eine Vertagung des Beschlussantrages.

Der Präsident gibt dem Antrag statt und schreitet zur Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes.

**Top 30**

Beschlussantrag Nr. 414/15: Lebensmittel verteilen statt verschwenden (eingebracht von den Abg.en Foppa, Dello Sbarba und Heiss am 30.6.2015).

Die Erstunterzeichnerin, Abg. Foppa, teilt mit, den Beschlussantrag zurückziehen zu wollen.

Der Präsident nimmt dies zur Kenntnis und schreitet zur Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes.

**Top 32**

Beschlussantrag Nr. 417/15: Einführung der Abschnittskontrolle („Tutor“-System) auf der Brennerautobahn (eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss am 6.7.2015).

Der Abg. Steger spricht zum Fortgang der Arbeiten und beantragt an diesem Punkt mit der Behandlung der Gesetzentwürfe der Mehrheit fortzufahren, wenn die Minderheit damit einverstanden ist.

**Punto 18 all'odg**

mozione n. 857/17: Inserimento di tutti i bambini non vaccinati nella scuola d'infanzia (presentata dalla cons. Artioli il 18/12/2017) (*inizio trattazione il 17/1/2018*) (*continuazione*).

La cons. Artioli chiede che prima venga trattato il punto 13, ugualmente presentato da lei.

**Punto 13 all'odg**

mozione n. 885/18: Volontariato provinciale e volontariato d'impresa (presentata dalla cons. Artioli il 16/2/2018).

Sulla mozione, illustrata dalla presentatrice cons. Artioli, intervengono il cons. Knoll e l'assessora M. Stocker per la Giunta provinciale, la quale propone una modifica della parte dispositiva.

Replica la cons. Artioli, esprimendosi in favore della proposta dell'assessora M. Stocker e chiedendo un rinvio al fine di predisporre il relativo emendamento.

**Punto 18 all'odg**

mozione n. 857/17: Inserimento di tutti i bambini non vaccinati nella scuola d'infanzia (presentata dalla cons. Artioli il 18/12/2017) (*inizio trattazione il 17/1/2018*) (*continuazione*).

La cons. Artioli chiede di rinviare l'esame della mozione.

Il presidente ne prende atto e passa al punto successivo all'ordine del giorno.

**Punto 30 all'odg**

mozione n. 414/15: No allo spreco. Sì ai distributori di cibo (presentata dai cons. Foppa, Dello Sbarba e Heiss il 30/6/2015).

La prima firmataria, cons. Foppa comunica di voler ritirare la mozione.

Il presidente accoglie la richiesta e passa al punto successivo all'ordine del giorno.

**Punto 32 all'odg**

mozione n. 417/15: Introduzione del sistema Tutor in A22 (presentata dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss il 6/7/2015).

Il cons. Steger interviene sull'ordine dei lavori e chiede che a questo punto si prosegua con la trattazione dei disegni di legge della maggioranza, sempre che la minoranza sia d'accordo.

Der Präsident schlägt vor, zuerst Top 8 zu behandeln und dann zur Behandlung der Gesetzentwürfe der Mehrheit überzugehen, wenn alle einverstanden sind. Er schlägt weiters vor, die Sitzung momentan zu unterbrechen.

Der Abg. Steger spricht erneut zum Fortgang der Arbeiten.

Der Präsident repliziert, schlägt vor, die Sitzung für 10 Minuten zu unterbrechen und unterbricht um 10.20 Uhr die Sitzung.

Die Sitzung wird um 10.35 Uhr wieder aufgenommen, wobei der Präsident mitteilt, dass die Sitzung für weitere 10 Minuten bis 10.45 Uhr unterbrochen ist.

Die Sitzung wird um 10.44 wieder aufgenommen.

Der Präsident schreitet zur Behandlung des Top 8.

### **Top 8**

Beschlussantrag Nr. 875/18: Ehrenamt und Haftung: Einführung eines Landesgarantiefonds (eingebracht vom Abg. Köllensperger am 22.1.2018). Nach der Erläuterung des Beschlussantrages durch den Einbringer, Abg. Köllensperger, sprechen die Abg.en Zingerle, Zimmerhofer, Oberhofer, S. Stocker und Steger sowie LH Kompatscher für die Landesregierung.

Es repliziert der Abg. Köllensperger und teilt mit, einen Änderungsantrag zu Punkt 2 eingebracht zu haben.

LH Kompatscher erklärt, den geänderten Beschlussantrag anzunehmen.

Der Präsident bringt den geänderten Beschlussantrag zur Abstimmung.

Die erste Abstimmung wird aufgrund technischer Probleme der Abstimmungsanlage, welche von mehreren Abgeordneten aufgezeigt wurden, annulliert.

In der darauffolgenden Abstimmung wird der geänderte Beschlussantrag mit 28 Jastimmen angenommen (Abstimmung Nr. 1).

### **Top 310**

Landesgesetzentwurf Nr. 153/18: „Änderungen zum Haushaltsvoranschlag der Autonomen Provinz Bozen für die Finanzjahre 2018, 2019 und 2020 und andere Bestimmungen“ (eingebracht von der Landesregierung auf Vorschlag des Landeshauptmannes Kompatscher).

Der Einbringer des Gesetzentwurfs, LH Kompatscher, verzichtet auf die Verlesung des Begleitbe-

Il presidente propone di trattare prima il punto 8 e di passare poi, se tutti sono d'accordo, alla trattazione dei disegni di legge della maggioranza. Propone inoltre di interrompere temporaneamente la seduta.

Il cons. Steger interviene nuovamente sull'ordine dei lavori.

Il presidente replica, proponendo di interrompere la seduta per 10 minuti e la interrompe alle ore 10.20.

La seduta riprende alle ore 10.35, ma il presidente comunica che essa verrà interrotta per ulteriori 10 minuti, fino alle ore 10.45.

La seduta riprende alle ore 10:44.

Il presidente passa alla trattazione del punto n. 8 all'ordine del giorno.

### **Punto 8 all'odg**

mozione n. 875/18: Volontariato e responsabilità: istituzione di un fondo di garanzia provinciale (presentata dal cons. Köllensperger il 22/1/2018).

Sulla mozione, illustrata dal presentatore cons. Köllensperger, intervengono i cons. Zingerle, Zimmerhofer, Oberhofer, S. Stocker e Steger nonché il presidente della Provincia Kompatscher per la Giunta provinciale.

Replica il cons. Köllensperger e comunica di aver presentato un emendamento al punto 2.

Il presidente della Provincia Kompatscher dichiara di essere favorevole alla mozione emendata.

Il presidente pone in votazione la mozione emendata.

La prima votazione viene annullata per problemi tecnici all'impianto di votazione segnalati da diversi consiglieri.

Nella votazione di seguito effettuata, la mozione emendata è approvata con 28 voti favorevoli (votazione n. 1).

### **Punto 310 all'odg**

disegno di legge provinciale n. 153/18: "Variazioni al bilancio di previsione della Provincia autonoma di Bolzano per gli esercizi 2018, 2019 e 2020 e altre disposizioni" (presentato dalla Giunta provinciale su proposta del presidente della Provincia Kompatscher).

Il presentatore del disegno di legge, il presidente della Provincia Kompatscher, rinuncia a dare

richts und erläutert den Gesetzentwurf.

Der Vorsitzende des III. Gesetzgebungsausschusses, Abg. Tschurtschenthaler, verzichtet auf die Verlesung des Berichtes seines Gesetzgebungsausschusses.

Der Präsident eröffnet die Generaldebatte.

Im Rahmen der Generaldebatte sprechen die Abg.en Tinkhauser, Pöder, Heiss, Zimmerhofer, Knoll, Atz Tammerle und Köllensperger sowie LR<sup>in</sup> Deeg, LR Mussner und LH Kompatscher zur Replik. Der Abg. Zimmerhofer spricht zum Fortgang der Arbeiten, woraufhin LH Kompatscher repliziert.

Der Präsident erklärt die Generaldebatte für abgeschlossen. Vor der Abstimmung über den Übergang zur Artikeldebatte teilt er mit, dass 2 Tagesordnungen eingebracht wurden. Er teilt mit, dass die Tagesordnungen noch gedruckt werden müssen und unterbricht um 12.26 Uhr die Sitzung bis um 12.40 Uhr.

Die Sitzung wird um 12.40 Uhr wiederaufgenommen. Der Präsident teilt mit, dass die beiden Tagesordnungen die er gemäß Artikel 92 der Geschäftsordnung zur Behandlung bringt, an die Abgeordneten verteilt wurden.

Tagesordnung Nr. 1: Lebensqualität der Anwohner sichern: Die Tankstelle in der Michael-Gaismair-Straße in Bozen sollte endlich verlegt werden – jetzt ist die Chance! (eingebracht von den Abg.en Heiss, Foppa, Dello Sbarba und Köllensperger am 8.3.2018).

Nach der Erläuterung der Tagesordnung durch den Einbringer, Abg. Heiss, sprechen die Abg.en Knoll und Köllensperger sowie LH Kompatscher.

Die Tagesordnung wird zur Abstimmung gebracht und mit 7 Jastimmen, 23 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 1).

Tagesordnung Nr. 2: Ankauf von Musikinstrumenten auch in den ausgehändigten Unterlagen unter Nr. 1+2+3 2018 Abt. 17 Kapitel U 040212910 und U040221860 und 040221890 € 40.000,00 € 35.000,00 € 5.000,00 (eingebracht vom Abg. Blaas am 08.03.2018).

LH Kompatscher teilt mit, dass die Landesregierung die Tagesordnung annimmt.

Der Abg. Blaas spricht zur Tagesordnung.

Der Präsident erklärt die Behandlung der Tagesordnungen zum Landesgesetzentwurf Nr. 153/18

lettura della relazione accompagnatoria e illustra il disegno di legge.

Il presidente della III commissione legislativa, cons. Tschurtschenthaler, rinuncia alla lettura della relazione della commissione.

Il presidente apre la discussione generale.

In sede di discussione generale intervengono i cons. Tinkhauser, Pöder, Heiss, Zimmerhofer, Knoll, Atz Tammerle e Köllensperger nonché gli ass. Deeg e Mussner, così come il presidente della Provincia Kompatscher per la replica. Sull'ordine dei lavori interviene il cons. Zimmerhofer e in replica il presidente della Provincia Kompatscher.

Il presidente dichiara conclusa la discussione generale. Prima di mettere al voto il passaggio alla discussione articolata, annuncia che sono stati presentati 2 ordini del giorno. Comunica che gli ordini del giorno devono ancora essere stampati e alle ore 12.26 interrompe la seduta fino alle ore 12.40.

La seduta riprende alle ore 12:40. Il presidente comunica che i due ordini del giorno sono stati distribuiti ai consiglieri e li pone in trattazione ai sensi dell'articolo 92 del regolamento interno.

Ordine del giorno n.1: Per garantire la qualità di vita dei confinanti, cogliamo l'occasione della concessione in scadenza per spostare finalmente la stazione di servizio da via Michael Gaismair! (presentata dai cons. Heiss, Foppa, Dello Sbarba e Köllensperger il 8/3/2018).

Dopo l'illustrazione da parte del presentatore, cons Heiss, intervengono i cons. Knoll e Köllensperger nonché il presidente della Provincia Kompatscher.

L'ordine del giorno è messo ai voti e respinto con 7 voti favorevoli, 23 voti contrari e 2 astensioni (votazione n. 1).

Ordine del giorno n. 2: Acquisto di strumenti musicali anche nella documentazione distribuita – rif. n. 1+2+3 2018 rip. 17 capitoli U 040212910, U040221860 e 040221890 € 40.000,00 € 35.000,00 € 5.000,00 (presentata dal cons. Blaas il 8/3/2018).

Il presidente della Provincia Kompatscher comunica che la Giunta è favorevole all'ordine del giorno. Sull'ordine del giorno interviene il cons. Blaas.

Il presidente dichiara conclusa la trattazione degli ordini del giorno al disegno di legge n. 153/18 e

für abgeschlossen und unterbricht um 12.57 Uhr die Sitzung.

Die Sitzung wird um 14.31 Uhr mit dem Namensaufruf durch Präsidialsekretär Renzler wieder aufgenommen.

Der Präsident teilt mit, dass im Sinne des Artikels 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung das Protokoll der 199. Landtagssitzung vom 07.03.2018 zur Verfügung steht und dass zu diesem dem Präsidium bis zum Ende der Sitzung schriftliche Einwände vorgelegt werden können. Er weist darauf hin, dass, sofern keine Einwände erhoben werden, das Protokoll ohne Abstimmung als genehmigt gilt.

Der Abg. Steger spricht zum Fortgang der Arbeiten und beantragt eine Unterbrechung der Sitzung von 10 Minuten.

Der Präsident gibt dem Antrag statt und unterbricht um 14.34 Uhr die Sitzung bis um 14.45 Uhr.

Die Sitzung wird um 14.43 wieder aufgenommen.

Der Präsident fährt mit der Behandlung des Landesgesetzentwurfs Nr. 153/18 fort und bringt den Übergang zur Artikeldebatte zur Abstimmung, der mit 18 Jastimmen, 1 Gegenstimmen und 9 Enthaltung genehmigt wird (Abstimmung Nr. 2)

Art. 01: Der Präsident teilt mit, dass LH Kompatscher einen Ersetzungsantrag zum gesamten Artikel vorgelegt hat (Änderungsantrag Nr. 1).

Der von LH Kompatscher eingebrachte Ersetzungsantrag zum gesamten Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 16 Jastimmen und 10 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 3).

Art. 1: Der Präsident teilt mit, dass LH Kompatscher einen Ersetzungsantrag zum gesamten Artikel vorgelegt hat (Änderungsantrag Nr. 1).

Der von LH Kompatscher eingebrachte Ersetzungsantrag zum gesamten Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 17 Jastimmen, 6 Gegenstimmen und 4 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4).

Art. 2: Der Präsident teilt mit, dass LH Kompatscher einen Ersetzungsantrag zum gesamten Artikel vorgelegt hat (Änderungsantrag Nr. 1).

alle ore 12.57 interrompe la seduta.

La seduta riprende alle ore 14.31 con l'appello nominale effettuato dal segretario questore Renzler.

Il presidente comunica che ai sensi dell'articolo 59, comma 3, del regolamento interno è messo a disposizione il processo verbale della seduta n. 199 del 7/3/2018 e che entro la fine della seduta alla presidenza possono essere presentate richieste scritte di rettifica. Aggiunge poi che in mancanza di obiezioni il verbale si intende approvato senza necessità di votazione.

Il cons. Steger interviene sull'ordine dei lavori e chiede un'interruzione della seduta di 10 minuti.

Il presidente accoglie la richiesta e sospende la seduta dalle ore 14.34 alle ore 14.45.

La seduta riprende alle ore 14.43.

Il presidente prosegue con l'esame del disegno di legge provinciale n. 153/18 e mette ai voti il passaggio dalla discussione generale a quella articolata del disegno di legge, che è approvato con 18 voti favorevoli, 1 voto contrario e 9 astensioni (votazione n. 2).

Art. 01: il presidente annuncia che è stato presentato dal presidente della Provincia Kompatscher un emendamento diretto a sostituire l'articolo nel suo complesso (emendamento n. 1).

L'emendamento del presidente Kompatscher, sostitutivo dell'articolo nel suo complesso, è approvato senza interventi con 16 voti favorevoli e 10 astensioni (votazione n. 3).

Art. 1: il presidente annuncia che è stato presentato dal presidente della Provincia Kompatscher un emendamento diretto a sostituire l'articolo nel suo complesso (emendamento n. 1).

L'emendamento del presidente Kompatscher, sostitutivo dell'articolo nel suo complesso, è approvato senza interventi con 17 voti favorevoli, 6 voti contrari e 4 astensioni (votazione n. 4).

Art. 2: il presidente annuncia che è stato presentato dal presidente della Provincia Kompatscher un emendamento diretto a sostituire l'articolo nel suo complesso (emendamento n. 1).

Der von LH Kompatscher eingebrachte Ersetzungsantrag zum gesamten Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 17 Jastimmen und 10 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 5).

Art. 3: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 17 Jastimmen und 10 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 6).

Art. 3-bis: Der Präsident teilt mit, dass LH Kompatscher einen Ersetzungsantrag zum gesamten Artikel vorgelegt hat (Änderungsantrag Nr. 1).

Der von LH Kompatscher eingebrachte Ersetzungsantrag zum gesamten Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 17 Jastimmen und 10 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 7).

Art. 3-ter: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 19 Jastimmen, 3 Gegenstimmen und 6 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 8).

Art. 4: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 17 Jastimmen und 11 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 9).

Da keine Erklärungen zur Stimmabgabe vorliegen, wird der Gesetzentwurf Nr. 153/18 in seiner Gesamtheit gemäß Art. 104 der GO zur Schlussabstimmung gebracht und mit 18 Jastimmen und 13 Gegenstimmen genehmigt (Abstimmung Nr. 10).

### **Top 311**

**Landesgesetzentwurf Nr. 150/17:** „Nationalpark Stilfserjoch“ (vorgelegt von der Landesregierung auf Vorschlag des LR Theiner).

Der Einbringer des Gesetzentwurfs, LR Theiner, verzichtet auf die Verlesung des Begleitberichts und die Erläuterung des Gesetzentwurfs.

Der stellvertretende Vorsitzende des II. Gesetzgebungsausschusses, Abg. Dello Sbarba, verzichtet im Namen des Vorsitzenden auf die Verlesung des Berichtes seines Gesetzgebungsausschusses.

Der Abg. Dello Sbarba verliest seinen Minderheitenbericht.

Im Rahmen der Generaldebatte sprechen die Abg.en Zimmerhofer, Noggler, Dello Sbarba, Hochgruber Kuenzer, nochmals Abg Noggler, Knoll sowie LR Theiner zur Replik.

Der Präsident erklärt die Generaldebatte zum Landesgesetzentwurf Nr. 150/17 für abgeschlossen und bringt den Übergang zur Artikeldebatte zur Abstimmung, der mit 29 Jastimmen und 4 Enthaltungen genehmigt wird (Abstimmung Nr. 1).

L'emendamento del presidente Kompatscher, sostitutivo dell'articolo nel suo complesso, è approvato senza interventi con 17 voti favorevoli e 10 astensioni (votazione n. 5).

Art. 3: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 17 voti favorevoli e 10 astensioni (votazione n. 6).

Art. 3-bis: il presidente annuncia che è stato presentato dal presidente della Provincia Kompatscher un emendamento diretto a sostituire l'articolo nel suo complesso (emendamento n. 1).

L'emendamento del presidente Kompatscher, sostitutivo dell'articolo nel suo complesso, è approvato senza interventi con 17 voti favorevoli e 10 astensioni (votazione n. 7).

Art. 3-ter: l'articolo è approvato, senza interventi, con 19 voti favorevoli, 3 voti contrari e 6 astensioni (votazione n. 8).

Art. 4: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 17 voti favorevoli e 11 astensioni (votazione n. 9).

Non essendoci dichiarazioni di voto, il disegno di legge n. 153/18 nel suo complesso è posto in votazione finale ai sensi dell'art. 104 del regolamento interno e approvato con 18 voti favorevoli, 13 voti contrari (votazione n. 10).

### **Punto 311 all'odg**

**disegno di legge provinciale n. 150/17:** "Parco Nazionale dello Stelvio" (presentato dalla Giunta provinciale su proposta dell'ass. Theiner).

Il presentatore del disegno di legge, ass. Theiner, rinuncia a dare lettura della relazione accompagnatoria e a illustrare il disegno di legge.

Il vicepresidente della II commissione legislativa, cons. Dello Sbarba, rinuncia per conto del presidente, alla lettura della relazione della commissione.

Il cons. Dello Sbarba legge la sua relazione di minoranza.

Nell'ambito della discussione generale intervengono i cons. Zimmerhofer, Noggler, Dello Sbarba, Hochgruber Kuenzer, di nuovo Noggler, e Knoll; replica l'assessore Theiner.

Il presidente dichiara conclusa la discussione generale sul disegno di legge provinciale n. 150/17 e pone in votazione il passaggio alla discussione articolata, che viene approvato con 29 voti favorevoli e 4 astensioni (votazione n. 1).

Art. 1: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen und 10 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2).

Art. 2: Der Präsident teilt mit, dass die Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss einen Änderungsantrag zu Absatz 1 zwecks Einfügung des Buchstabens h) eingebracht haben (Änderungsantrag Nr. 1).

Zum Änderungsantrag sprechen der Abg. Dello Sbarba sowie LR Theiner für die Landesregierung.

Der Änderungsantrag Nr. 1 wird mit 4 Jastimmen und 27 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 3).

Artikel 2 wird mit 21 Jastimmen und 9 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4).

Art. 3: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der GO gemeinsam behandelt werden:

- Änderungsantrag zu Absatz 1 Buchstaben h), eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 1)
- Änderungsantrag zu Absatz 1 Buchstabe i), eingebracht von LR Theiner (Änderungsantrag Nr. 2)
- Änderungsantrag zu Absatz 1 zwecks Hinzufügung des Buchstabens m), eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 3).

Zu den Änderungsanträgen sprechen der Abg. Dello Sbarba, der erklärt, den Änderungsantrag Nr. 3 zurückzuziehen, sowie LR Theiner für die Landesregierung.

Die Änderungsanträge werden getrennt und mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 3 Jastimmen und 27 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 5)
- Änderungsantrag Nr. 2: mit 20 Jastimmen und 10 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 6)
- Änderungsantrag Nr. 3: zurückgezogen.

Der so geänderte Artikel 3 wird mit 17 Jastimmen, 3 Gegenstimmen und 9 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 7).

Art. 4: Der Präsident teilt mit, dass die Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss einen Ersetzungsantrag zu Absatz 1 eingebracht haben (Änderungsantrag Nr. 1).

Zum Änderungsantrag sprechen der Abg. Dello Sbarba sowie LR Theiner für die Landesregierung.

Art. 1: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 18 voti favorevoli e 10 astensioni (votazione n. 2).

Art. 2: il presidente comunica che i conss. Dello Sbarba, Foppa e Heiss hanno presentato un emendamento al comma 1, volto a inserire una lettera h) (emendamento n. 1).

Sull'emendamento intervengono il cons Dello Sbarba nonché l'ass. Theiner per la Giunta provinciale.

L'emendamento n. 1 viene respinto con 4 voti favorevoli e 27 voti contrari (votazione n. 3).

L'articolo 2 è approvato con 21 voti favorevoli e 9 astensioni (votazione n. 4).

Art. 3: Il presidente informa che sono stati presentati i seguenti emendamenti che, ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno, verranno trattati congiuntamente:

- emendamento al comma 1, lettera h), presentato dai conss. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 1)
- emendamento al comma 1, lettera i), presentato dall'ass. Theiner (emendamento n. 2)
- emendamento al comma 1, diretto ad aggiungere la lettera m), presentato dai conss Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 3).

Sugli emendamenti intervengono il cons. Dello Sbarba, che dichiara di ritirare l'emendamento n. 3, e l'ass. Theiner per la Giunta provinciale.

Gli emendamenti sono posti in votazione separatamente con il seguente esito:

- emendamento n. 1: respinto con 3 voti favorevoli e 27 voti contrari (votazione n. 5)
- emendamento n. 2: approvato con 20 voti favorevoli e 10 astensioni (votazione n. 6)
- emendamento n. 3: ritirato.

L'articolo 3 così emendato è approvato con 17 voti favorevoli, 3 voti contrari e 9 astensioni (votazione n. 7).

Art. 4: il presidente annuncia che i conss. Dello Sbarba, Foppa e Heiss hanno presentato un emendamento sostitutivo del comma 1 (emendamento n. 1).

Sull'emendamento intervengono il cons. Dello Sbarba nonché l'ass. Theiner per la Giunta pro-



rung.

Der Änderungsantrag Nr. 1 wird mit 3 Jastimmen, 24 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 8).

Artikel 4 wird mit 18 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 9).

Art. 5: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 20 Jastimmen und 10 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 10).

Art. 6: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der Geschäftsordnung gemeinsam behandelt werden:

- Änderungsantrag zu Absatz 1, eingebracht von LR Schuler (Änderungsantrag Nr. 1)
- Änderungsantrag zum Änderungsantrag Nr. 1, eingebracht von LR Theiner, Abg. Noggler und LR Schuler zwecks Ersetzung des Änderungsantrages Nr. 1 (Änderungsantrag Nr. 1.1)
- Änderungsantrag zu Absatz 1 Buchstabe e), eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 2)
- Alternativantrag zum Änderungsantrag Nr. 2), eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 3).

Zu den Änderungsanträgen sprechen der Abg. Dello Sbarba, der erklärt den Änderungsantrag Nr. 3 zurückzuziehen, sowie LR Theiner für die Landesregierung.

Die Änderungsanträge werden getrennt und mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1.1: mit 16 Jastimmen, 3 Gegenstimmen und 12 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 11)
- Änderungsantrag Nr. 1: wird für hinfällig erklärt
- Änderungsantrag Nr. 2: mit 3 Jastimmen, 26 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 12)
- Änderungsantrag Nr. 3: zurückgezogen

Der so geänderte Artikel 6 wird ohne Wortmeldungen mit 17 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 13).

Art. 7: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der GO gemeinsam behandelt werden:

- Änderungsantrag zum Vorspann des Absatzes 1, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 1)
- Änderungsantrag zum Vorspann des Absatzes 1, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 2)

vinciale.

L'emendamento n. 1 è respinto con 3 voti favorevoli, 24 voti contrari e 3 astensioni (votazione n. 8).

L'articolo 4 è approvato con 18 voti favorevoli e 13 astensioni (votazione n. 9).

Art. 5: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 20 voti favorevoli e 10 astensioni (votazione n. 10).

Art. 6: Il presidente informa che sono stati presentati i seguenti emendamenti, che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno trattati congiuntamente:

- emendamento al comma 1, presentato dall'ass. Schuler (emendamento n. 1)
- subemendamento sostitutivo dell'emendamento n. 1, presentato dall'ass. Theiner, dal cons. Noggler e dall'ass. Schuler (emendamento n. 1.1)
- emendamento al comma 1, lettera e), presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 2)
- emendamento alternativo all'emendamento n. 2, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 3).

Sugli emendamenti intervengono il cons. Dello Sbarba, che dichiara di ritirare l'emendamento n. 3, e l'ass. Theiner per la Giunta provinciale.

Gli emendamenti sono posti in votazione separatamente con il seguente esito:

- emendamento n. 1.1: approvato con 16 voti favorevoli, 3 voti contrari e 12 astensioni (votazione n. 11)
- emendamento n. 1: dichiarato decaduto
- emendamento n. 2: respinto con 3 voti favorevoli, 26 voti contrari e 2 astensioni (votazione n. 12)
- emendamento n. 3: ritirato

L'articolo 6 così emendato è approvato, senza interventi, con 17 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 13).

Art. 7: il presidente informa che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno trattati congiuntamente:

- emendamento all'alinea del comma 1, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 1)
- emendamento all'alinea del comma 1, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 2)

- Änderungsantrag zum Vorspann des Absatzes 1, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 3)
- Änderungsantrag zu Absatz 2, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 4)
- Änderungsantrag zu Absatz 3, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 5)
- Änderungsantrag zu Absatz 7, eingebracht von LR Theiner (Änderungsantrag Nr. 6)
- Änderungsantrag zu Absatz 7, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 7).

Zu den Änderungsanträgen sprechen der Abg. Dello Sbarba und LR Theiner für die Landesregierung, sowie erneut der Abg. Dello Sbarba der erklärt, seine Änderungsanträge Nr. 4 und Nr. 7 zurückzuziehen.

Die Änderungsanträge werden getrennt und mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 5 Jastimmen und 27 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 14)
- Änderungsantrag Nr. 2: mit 27 Jastimmen und 2 Gegenstimmen genehmigt (Abstimmung Nr. 15)
- Änderungsantrag Nr. 3: mit 24 Jastimmen, 2 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 16)
- Änderungsantrag Nr. 4: zurückgezogen. Die diesbezüglich durchgeführte Abstimmung Nr. 17 wurde deshalb annulliert.
- Änderungsantrag Nr. 5: mit 5 Jastimmen und 27 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 17)
- Änderungsantrag Nr. 6: mit 27 Jastimmen, 1 Gegenstimme und 3 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 18)
- Änderungsantrag Nr. 7: zurückgezogen und für hinfällig erklärt.

Der so geänderte Artikel 7 wird mit 22 Jastimmen und 10 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 19).

Art. 8: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der GO gemeinsam behandelt werden:

- Änderungsantrag zu Absatz 1, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 1)
- Änderungsantrag zu Absatz 1, zwecks Hinzufügung von Wörtern am Ende des letzten Sa-

- emendamento all'alinea del comma 1, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 3)
- emendamento al comma 2, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa und Heiss (emendamento n. 4)
- emendamento al comma 3, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa und Heiss (emendamento n. 5)
- emendamento al comma 7, presentato dall'ass. Theiner (emendamento n. 6).
- emendamento al comma 7, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 7).

Sugli emendamenti intervengono il cons. Dello Sbarba e l'ass. Theiner per la Giunta provinciale, poi di nuovo il cons. Dello Sbarba, che dichiara di ritirare i propri emendamenti n. 4 e n. 7.

Gli emendamenti sono posti in votazione separatamente con il seguente esito:

- emendamento n. 1: respinto con 5 voti favorevoli e 27 voti contrari (votazione n. 14)
- emendamento n. 2: approvato con 27 voti favorevoli e 2 voti contrari (votazione n. 15).
- emendamento n. 3: approvato con 24 voti favorevoli, 2 voti contrari e 3 astensioni (votazione n. 16)
- emendamento n. 4: ritirato. La relativa votazione n. 17 è stata quindi annullata.
- emendamento n. 5: respinto con 5 voti favorevoli e 27 voti contrari (votazione n. 17)
- emendamento n. 6: approvato con 27 voti favorevoli, 1 voto contrario e 3 astensioni (votazione n. 18)
- emendamento n. 7: ritirato e dichiarato decaduto.

L'articolo 7 così emendato è approvato con 22 voti favorevoli e 10 astensioni (votazione n. 19).

Art. 8: Il presidente informa che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno trattati congiuntamente:

- emendamento al comma 1, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa und Heiss (emendamento n. 1)
- emendamento al comma 1, diretto ad aggiungere alcune parole all'ultimo periodo, presenta-

tzes, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 2).  
Zu den Änderungsanträgen sprechen der Abg. Dello Sbarba, der erklärt, den Änderungsantrag Nr. 1 zurückzuziehen, sowie LR Theiner für die Landesregierung.

Die Änderungsanträge werden getrennt und mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1: zurückgezogen.
- Änderungsantrag Nr. 2: mit 4 Jastimmen, 21 Gegenstimmen und 4 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 20).

Artikel 8 wird ohne Wortmeldungen mit 16 Jastimmen und 11 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 21).

Art. 9: Der Präsident teilt mit, dass die Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss einen Änderungsantrag zu Absatz 2 eingebracht haben (Änderungsantrag Nr. 1).

Zum Änderungsantrag sprechen der Abg. Dello Sbarba und der LR Theiner für die Landesregierung sowie erneut der Abg. Dello Sbarba, der erklärt, den Änderungsantrag Nr. 1 zurückzuziehen.

Artikel 9 wird mit 16 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 22).

Art. 10: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der GO gemeinsam behandelt werden:

- Änderungsantrag zu Absatz 5, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 1)
- Streichungsantrag zu Absatz 6, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 2).

Zu den Änderungsanträgen sprechen der Abg. Dello Sbarba, der erklärt, den Änderungsantrag Nr. 2 zurückzuziehen, sowie LR Theiner für die Landesregierung.

Die Änderungsanträge werden getrennt und mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 4 Jastimmen, 20 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 23)
- Änderungsantrag Nr. 2: zurückgezogen.

Artikel 10 wird mit 16 Jastimmen und 10 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 24).

Art. 11: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 16 Jastimmen und 11 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 25).

to dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 2).

Sugli emendamenti intervengono il cons. Dello Sbarba, che dichiara di ritirare l'emendamento n. 1, e l'ass. Theiner per la Giunta provinciale.

Gli emendamenti sono posti in votazione separatamente con il seguente esito:

- emendamento n. 1: ritirato
- emendamento n. 2: respinto con 4 voti favorevoli, 21 voti contrari e 4 astensioni (votazione n. 20).

L'articolo 8 è approvato, senza interventi, con 16 voti favorevoli e 11 astensioni (votazione n. 21).

Art. 9: il presidente annuncia che i cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss hanno presentato un emendamento al comma 2 (emendamento n. 1).

Sugli emendamenti intervengono il cons. Dello Sbarba e l'ass. Theiner per la Giunta provinciale, poi di nuovo il cons. Dello Sbarba, che dichiara di ritirare l'emendamento n. 1.

L'articolo 9 è approvato con 16 voti favorevoli e 13 astensioni (votazione n. 22).

Art. 10: il presidente informa che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno trattati congiuntamente:

- emendamento al comma 5, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa und Heiss (emendamento n. 1)
- emendamento soppressivo del comma 6, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 2)

Sugli emendamenti intervengono il cons. Dello Sbarba, che dichiara di ritirare l'emendamento n. 2, e l'ass. Theiner per la Giunta provinciale.

Gli emendamenti sono posti in votazione separatamente con il seguente esito:

- emendamento n. 1: respinto con 4 voti favorevoli, 20 voti contrari e 2 astensioni (votazione n. 23)
- emendamento n. 2: ritirato.

L'articolo 10 è approvato con 16 voti favorevoli e 10 astensioni (votazione n. 24).

Art. 11: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 16 voti favorevoli e 11 astensioni (votazione n. 25).

Art. 12: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 16 Jastimmen und 11 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 26). Diese Abstimmung wird annulliert. Danach wird erneut mit folgendem Ergebnis über den Artikel 12 abgestimmt: genehmigt mit 25 Jastimmen und 2 Enthaltungen (Abstimmung Nr. 27).

Art. 13: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 16 Jastimmen und 9 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 28).

Art. 14: Der Präsident teilt mit, dass die Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss einen Ersetzungsantrag des gesamten Artikels eingebacht haben (Änderungsantrag Nr. 1).

Zum Änderungsantrag sprechen die Abg.en Dello Sbarba sowie LR Theiner für die Landesregierung.

Der Änderungsantrag Nr. 1 wird mit 4 Jastimmen, 24 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 29).

Artikel 14 wird mit 17 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 30).

Art. 15: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 17 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 31).

Art. 16: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 17 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 32).

Art. 17: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 17 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 33).

Art. 18: Zum Artikel sprechen der Abg. Dello Sbarba sowie LR Theiner für die Landesregierung. Der Artikel wird mit 17 Jastimmen, 4 Gegenstimmen und 10 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 34).

Art. 19: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 20 Jastimmen und 11 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 35).

Im Rahmen der Erklärungen zur Stimmgabe sprechen die Abg.en Knoll, S. Stocker und Dello Sbarba.

Der Gesetzentwurf Nr. 150/17 in seiner Gesamtheit wird gemäß Art. 104 der GO zur offenen Schlussabstimmung gebracht und mit 19 Jastimmen, 3 Gegenstimmen und 10 Enthaltungen ge-

Art. 12: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 16 voti favorevoli e 11 astensioni (votazione n. 26). Questa votazione viene annullata. Di seguito la votazione viene ripetuta con il seguente esito: l'articolo è approvato con 25 voti favorevoli e 2 astensioni (votazione n. 27).

Art. 13: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 16 voti favorevoli e 9 astensioni (votazione n. 28).

Art. 14: il presidente annuncia che i cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss hanno presentato un emendamento sostitutivo dell'intero articolo 1 (emendamento n. 1).

Sull'emendamento intervengono il cons. Dello Sbarba nonché l'ass. Theiner per la Giunta provinciale.

L'emendamento n. 1 è respinto con 4 voti favorevoli, 24 voti contrari e 3 astensioni (votazione n. 29).

L'articolo 14 è approvato con 17 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 30).

Art. 15: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 17 voti favorevoli e 13 astensioni (votazione n. 31).

Art. 16: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 17 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 32).

Art. 17: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 17 voti favorevoli e 13 astensioni (votazione n. 33).

Art. 18: sull'articolo intervengono il cons. Dello Sbarba nonché l'ass. Theiner per la Giunta provinciale. L'articolo è approvato con 17 voti favorevoli, 4 voti contrari e 10 astensioni (votazione n. 34).

Art. 19: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 20 voti favorevoli e 11 astensioni (votazione n. 35).

Per dichiarazione di voto intervengono i cons. Knoll, S. Stocker e Dello Sbarba.

Il disegno di legge n. 150/17 nel suo complesso, posto in votazione finale palese ai sensi dell'art. 104 del regolamento interno, è approvato con 19 voti favorevoli, 3 voti contrari e 10 astensioni (vo-

nehmigt (Abstimmung Nr. 36).

Der Präsident spricht zum Fortgang der Arbeiten und erklärt, dass die Abgeordneten heute und morgen noch die Möglichkeit haben, im Foyer des Landtages ihren Aufruf hinsichtlich der Initiative Minority SafePack abzugeben.

Der Abg. Steger spricht zum Fortgang der Arbeiten und beantragt eine Unterbrechung der Sitzung von 10 Minuten.

Der Präsident gibt dem Antrag statt und unterbricht um 17.04 Uhr die Sitzung bis um 17.15 Uhr.

Der Präsident nimmt um 17.25 Uhr die Sitzung wieder auf und schreitet zur Behandlung von TOP 312.

### **Top 312**

**Landesgesetzentwurf Nr. 154/18: „Förderung von Initiativen gegen die Verschwendung von Lebensmitteln und anderen Produkten“** (vorgelegt von der Landesregierung auf Vorschlag der Landesrätin Stocker).

Die Einbringerin des Gesetzentwurfs, LR<sup>in</sup> M. Stocker, verzichtet auf die Verlesung des Begleitberichts und erläutert den Gesetzentwurf.

Im Rahmen der Generaldebatte sprechen die Abg.en Foppa, Blaas, Knoll, Atz Tammerle sowie ein weiteres Mal der Abg. Blaas.

Der Präsident teilt mit, dass das Protokoll der 199. Sitzung vom 07.03.2018 gemäß Artikel 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung als genehmigt gilt, da keine schriftlichen Einwände vorgelegt wurden und schließt um 18.02 Uhr die Sitzung.

BS/sr

tazione n. 36).

Il presidente interviene sull'ordine dei lavori e informa che oggi e domani i consiglieri e le consigliere hanno ancora la possibilità di fare un appello per quanto riguarda l'iniziativa Minority SafePack.

Il cons. Steger interviene sull'ordine dei lavori e chiede un'interruzione della seduta di 10 minuti.

Il presidente accoglie la richiesta e sospende la seduta dalle ore 17.04 alle ore 17.15.

Alle ore 17.25 il presidente riapre la seduta e passa al punto 312 all'ordine del giorno.

### **Punto 312 all'odg**

**disegno di legge provinciale n. 154/18:** "Promozione di iniziative contro lo spreco di prodotti alimentari e non alimentari" (presentato dalla Giunta provinciale su proposta dell'assessora Stocker);

La presentatrice del disegno di legge, ass. M. Stocker, rinuncia a dare lettura della relazione accompagnatoria e illustra la proposta legislativa.

In sede di discussione generale intervengono i cons. Foppa, Blaas, Knoll, Atz Tammerle, e di nuovo il cons. Blaas

Il presidente comunica che, ai sensi dell'art. 59, comma 3, del regolamento interno il verbale della seduta n. 199 del 07/03/2018 è da considerarsi approvato non essendo pervenute richieste scritte di rettifica e alle ore 18.02 toglie la seduta.

MS/PA/he



Der Präsident | Il presidente  
dott. ing. Roberto Bizzo

Der Vizepräsident | Il vicepresidente  
Dr. Thomas Widmann

Die Präsidialsekretärin | La segretaria questora  
Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer

Der Präsidialsekretär | Il segretario questore  
Helmuth Renzler

Der Präsidialsekretär | Il segretario questore  
Roland Tinkhauser